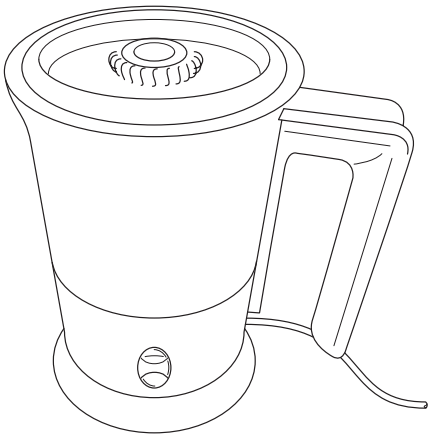
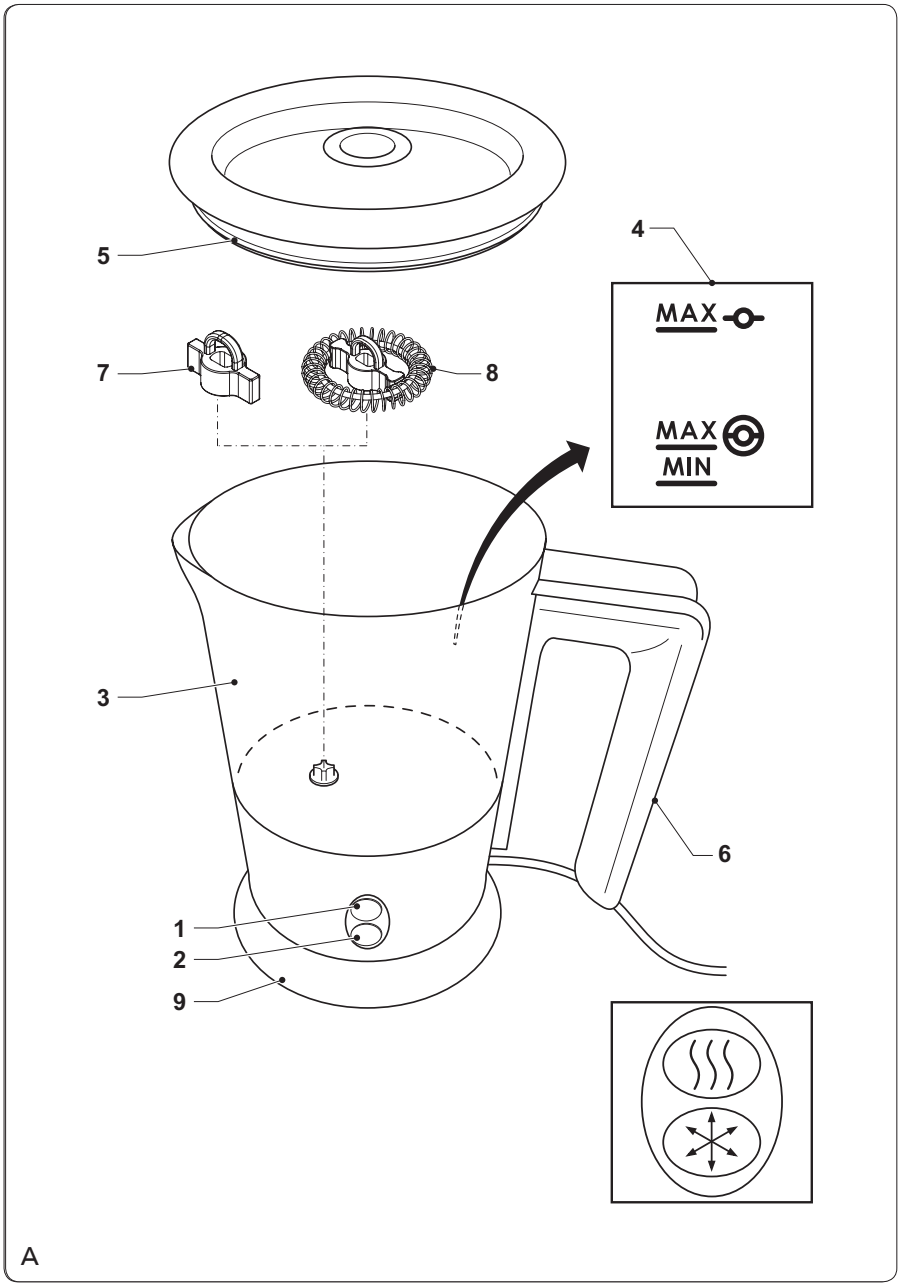
PETRA

English	3
Français	7
Deutsch	11
Italiano	15



243001 Petra
Milchaufschäumer MS 19.07



A

Congratulations!

You have purchased a Petra appliance. Our aim is to provide quality products with a tasteful design and at an affordable price. We hope that you will enjoy this appliance for many years.

Description (fig. A)

Your 243001 Petra milk frother has been designed for frothing milk and heating milk. The appliance is suitable for indoor use only. The appliance is suitable for domestic use only. The maximum capacity of the milk jar is 240 ml. The maximum capacity for frothing milk is 115 ml. The maximum capacity for heating milk is 240 ml.

1. Heating button / Heating indicator
2. Frothing button / Frothing indicator
3. Milk jar
4. Milk level indicator
5. Lid
6. Handgrip
7. Mixing paddle
8. Frothing paddle

Initial use

- Clean the appliance. Refer to the section "Cleaning and maintenance".
- Clean the accessories. Refer to the section "Cleaning and maintenance".

Use (fig. A)

Before you proceed, we need you to pay attention to the following notes:

- Before assembly or disassembly, switch off the appliance, remove the mains plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down.
- Before filling the milk jar, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.

Before you proceed, we would like you to focus your attention on the following notes:

- Do not use the appliance without milk in the milk jar.
- Always make sure that the water level is between the minimum mark ("MIN") and the maximum mark ("MAX") on the water level indicator (fig. A).
- Do not overfill the milk jar. If the milk jar is overfilled, hot milk may be ejected.
- Do not fill the milk jar with more milk than required. Only use the amount of milk required for frothing or heating the milk.

Frothing milk (fig. A)

The appliance can be used for heating and frothing milk and for frothing milk only.

Before you proceed, we need you to pay attention to the following notes:

- Do not remove the lid from the milk jar during the milk frothing process.

Before you proceed, we would like you to focus your attention on the following notes:

- If you use to appliance for frothing milk, make sure that the frothing paddle is inserted in the milk jar.

Heating and frothing milk (fig. A)

- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Remove the lid (5) from the milk jar (3).
- Insert the frothing paddle (8) into the milk jar (3).
- Fill the milk jar (3) with the required amount of milk (max. 115 ml).
- Place the lid (5) onto the milk jar (3).
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Press the heating button (1). The heating indicator (1) lights red. The appliance starts to heat and froth the milk.
- To interrupt the process, press the heating button (1).
- If the process is completed, the appliance will switch off automatically. The heating indicator (1) flashes for 30 seconds, then goes off.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Remove the lid (5) from the milk jar (3).
- Pour the milk froth into a cup of coffee.

Note: If you want to use the appliance again, wait for at least 3 minutes between two continuous cycles.

Frothing milk only (fig. A)

- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Remove the lid (5) from the milk jar (3).
- Insert the frothing paddle (8) into the milk jar (3).
- Fill the milk jar (3) with the required amount of milk (max. 115 ml).
- Place the lid (5) onto the milk jar (3).
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Press the frothing button (2). The frothing indicator (2) lights blue. The appliance starts to froth the milk.
- To interrupt the process, press the frothing button (2).
- If the process is completed, the appliance will switch off automatically. The frothing indicator (2) flashes for 30 seconds, then goes off.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Remove the lid (5) from the milk jar (3).
- Pour the milk froth into a cup of coffee.

Note: If you want to use the appliance again, wait for at least 3 minutes between two continuous cycles.

Heating milk only (fig. A)

The appliance can be used for heating milk only.

Before you proceed, we need you to pay attention to the following notes:

- Do not remove the lid from the milk jar during the milk heating process.

Before you proceed, we would like you to focus your attention on the following notes:

- If you use to appliance for heating milk only, make sure that the mixing paddle is inserted in the milk jar.

- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Remove the lid (5) from the milk jar (3).
- Insert the mixing paddle (7) into the milk jar (3).
- Fill the milk jar (3) with the required amount of milk (max. 240 ml).
- Place the lid (5) onto the milk jar (3).
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Press the heating button (1). The heating indicator (1) lights red. The appliance starts to heat the milk.
- To interrupt the process, press the heating button (1).
- If the process is completed, the appliance will switch off automatically. The heating indicator (1) flashes for 30 seconds, then goes off.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Remove the lid (5) from the milk jar (3).
- Pour the milk into an empty glass or mug.

Note: If you want to use the appliance again, wait for at least 3 minutes between two continuous cycles.

Cleaning and maintenance

Before you proceed, we need you to pay attention to the following notes:

- Before cleaning or maintenance, switch off the appliance, remove the mains plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquids.

Before you proceed, we would like you to focus your attention on the following notes:

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents to clean the appliance.
- Do not use sharp objects to clean the appliance.
- It is not recommended to wash the removable parts of the appliance or the accessories in a dishwasher.

- Regularly check the appliance for possible damage.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth. Thoroughly dry the outside of the appliance with a clean, dry cloth.
- Clean the accessories:
  - Clean the inside of the milk jar with water and a mild detergent. Rinse the inside of the milk jar under running water. Thoroughly dry the inside of the milk jar with a clean, dry cloth.

- Clean the mixing paddle and the frothing paddle in soapy water. Rinse the mixing paddle and the frothing paddle under running water. Thoroughly dry the mixing paddle and the frothing paddle with a clean, dry cloth.
- Clean the lid in soapy water. Rinse the lid under running water. Thoroughly dry the lid with a clean, dry cloth.

Storage

- Put the appliance and the accessories in the original packaging.
- Store the appliance with the accessories in a dry and frost-free place, out of the reach of children.

Safety instructions

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the appliance and the accessories for their intended purposes. Do not use the appliance and the accessories for other purposes than described in the manual.
- Do not use the appliance if any part or any accessory is damaged or defective. If a part or an accessory is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids. If the appliance is immersed in water or other liquids, do not remove the appliance with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the appliance is immersed in water or other liquids, do not use the appliance again.

Electrical safety

- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Connect the appliance to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter (at least 3 x 1 mm^2).
- Make sure that water cannot enter the contact plugs of the mains cable and the extension cable.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Keep the mains cable away from heat, oil and sharp edges.
- Do not use the appliance if the mains cable or the mains plug is damaged or defective. If the mains cable or the mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Do not pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains.
- Disconnect the mains plug from the mains when the appliance is not in use, before assembly or disassembly and before cleaning and maintenance.

Safety instructions for milk frothers

- Do not use the appliance outdoors.
- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Place the appliance on a heat-resistant and splash-proof surface.
- Do not place the appliance on a hob.
- Do not place the appliance on hot surfaces or near open flames.
- Make sure that the appliance does not come into contact with flammable material.
- Keep the appliance away from heat sources.
- Be careful with hot milk to avoid burns.
- Beware of hot parts.

- Keep your hands away from the moving parts. Keep spatulas and other kitchen utensils away from the moving parts.
- Do not leave the appliance unattended when the mains plug is connected to the mains.
- Store the appliance in a dry place when not in use. Make sure that children do not have access to stored appliances.

U.K. Wiring instructions

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	**NEUTRAL**
BROWN	**LIVE**
GREEN/YELLOW	**EARTH**

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW.

Warning! This appliance must be earthed.

Disclaimer

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

Félicitations!

Vous avez acheté un appareil Petra. Nous souhaitons vous proposer des produits de qualité associant un design raffiné et des prix accessibles. Nous espérons que vous profiterez longtemps de cet appareil.

Description (fig. A)

Votre moussoir à lait 243001 Petra a été conçu pour faire mousser et chauffer le lait. L'appareil est réservé à un usage à l'intérieur. L'appareil est réservé à un usage domestique.
Le pot de lait présente une capacité maximum de 240 ml. La capacité maximum pour mousser le lait est de 115 ml. La capacité maximum pour chauffer le lait est de 240 ml.

1. Bouton de chauffage /Témoin de chauffage
2. Bouton de mousse /Témoin de mousse
3. Pot de lait
4. Indicateur de niveau de lait
5. Couvercle
6. Poignée
7. Pale de mélange
8. Pale de moussage

Utilisation initiale

- Nettoyez l'appareil. Consultez la section "Nettoyage et entretien".
- Nettoyez les accessoires. Consultez la section "Nettoyage et entretien".

Utilisation (fig. A)

Avant de procéder, vous devez faire attention aux remarques suivantes :

- Avant le montage ou le démontage, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- Avant de remplir le pot de lait, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise murale.

Avant de procéder, nous souhaiterions que vous preniez connaissance des remarques suivantes :

- N'utilisez pas l'appareil sans lait dans le pot de lait.
- Assurez-vous toujours que le niveau d'eau est entre les repères minimum (“MIN”) et maximum (“MAX”) de l'indicateur de niveau d'eau (fig. A).
- Ne remplissez pas trop le pot de lait. Si le pot de lait est trop rempli, du lait chaud peut être projeté.
- Ne remplissez pas le pot de lait avec davantage de lait que nécessaire. Utilisez uniquement la quantité de lait nécessaire pour le lait à mousser ou chauffer.

Moussage du lait (fig. A)

L'appareil peut servir au chauffage et au moussage du lait ou seulement à son moussage.

Avant de procéder, vous devez faire attention aux remarques suivantes :

- Ne retirez pas le couvercle du pot de lait durant le processus de moussage du lait.

Avant de procéder, nous souhaiterions que vous preniez connaissance des remarques suivantes :

- si vous utilisez l'appareil pour mousser le lait, assurez-vous que la pale de moussage est insérée dans le pot de lait.

Chauffage et moussage du lait (fig. A)

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Retirez le couvercle (5) du pot de lait (3).
- Insérez la pale de moussage (8) dans le pot de lait (3).
- Remplissez le pot de lait (3) de la quantité de lait requise (max. 115 ml).
- Placez le couvercle (5) sur le pot de lait (3).
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Appuyez sur le bouton de chauffage (1). Le témoin de chauffage (1) s'allume en rouge. L'appareil commence à chauffer et à mousser le lait.
- Pour interrompre le processus, appuyez sur le bouton de chauffage (1).
- Si le processus est terminé, l'appareil s'arrête automatiquement. Le témoin de chauffage (1) clignote 30 secondes puis s'éteint.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.

- Retirez le couvercle (5) du pot de lait (3).
- Versez le lait dans une tasse de café.

Remarque : Si vous souhaitez réutiliser l'appareil, attendez au moins 3 minutes entre deux cycles continus.

Moussage du lait uniquement (fig. A)

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Retirez le couvercle (5) du pot de lait (3).
- Insérez la pale de moussage (8) dans le pot de lait (3).
- Remplissez le pot de lait (3) de la quantité de lait requise (max. 115 ml).
- Placez le couvercle (5) sur le pot de lait (3).
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Appuyez sur le bouton de mousse (2). Le témoin de mousse (2) s'allume en rouge. L'appareil commence à mousser le lait.
- Pour interrompre le processus, appuyez sur le bouton de mousse (2).
- Si le processus est terminé, l'appareil s'arrête automatiquement. Le témoin de mousse (2) clignote 30 secondes puis s'éteint.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Retirez le couvercle (5) du pot de lait (3).
- Versez le lait dans une tasse de café.

Remarque : Si vous souhaitez réutiliser l'appareil, attendez au moins 3 minutes entre deux cycles continus.

Chauffage du lait uniquement (fig. A)

L'appareil peut servir à uniquement chauffer le lait.

Avant de procéder, vous devez faire attention aux remarques suivantes :

- Ne retirez pas le couvercle du pot de lait durant le processus de chauffage du lait.

Avant de procéder, nous souhaiterions que vous preniez connaissance des remarques suivantes :

- Si vous utilisez l'appareil uniquement pour chauffer le lait, assurez-vous que la pale de mélange est insérée dans le pot de lait.

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Retirez le couvercle (5) du pot de lait (3).
- Insérez la pale de mélange (7) dans le pot de lait (3).
- Remplissez le pot de lait (3) de la quantité de lait requise (max. 240 ml).
- Placez le couvercle (5) sur le pot de lait (3).
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Appuyez sur le bouton de chauffage (1). Le témoin de chauffage (1) s'allume en rouge. L'appareil commence à chauffer le lait.
- Pour interrompre le processus, appuyez sur le bouton de chauffage (1).
- Si le processus est terminé, l'appareil s'arrête automatiquement. Le témoin de chauffage (1) clignote 30 secondes puis s'éteint.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Retirez le couvercle (5) du pot de lait (3).
- Versez le lait dans un verre ou une tasse vide.

Remarque : Si vous souhaitez réutiliser l'appareil, attendez au moins 3 minutes entre deux cycles continus.

Nettoyage et entretien

Avant de procéder, vous devez faire attention aux remarques suivantes :

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

Avant de procéder, nous souhaiterions que vous preniez connaissance des remarques suivantes :

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets coupants.
- Il est déconseillé de nettoyer au lave-vaisselle les pièces amovibles de l'appareil ou les accessoires.

- Contrôlez régulièrement les éventuels dommages sur l'appareil.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon propre et sec.
- Nettoyez les accessoires :
  - Nettoyez l'intérieur du pot de lait avec de l'eau et un détergent doux. Rincez l'intérieur du pot de lait sous l'eau courante. Séchez soigneusement l'intérieur du pot de lait avec un chiffon propre et sec.
  - Nettoyez les pales de mélange et de moussage à l'eau savonneuse. Rincez les pales de mélange et de moussage sous l'eau courante. Séchez soigneusement les pales de mélange et de moussage avec un chiffon propre et sec.
  - Nettoyez le couvercle à l'eau savonneuse. Rincez le couvercle sous l'eau courante. Séchez soigneusement le couvercle avec un chiffon propre et sec.

Rangement

- Rangez l'appareil et les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Rangez l'appareil avec les accessoires dans un endroit sec, hors de portée des enfants et à l'abri du gel.

Instructions de sécurité

Sécurité générale

- Lisez avec soin le manuel avant utilisation. Conservez le manuel pour référence future.
- Utilisez l'appareil et ses accessoires uniquement pour leurs fins prévues. N'utilisez pas l'appareil et ses accessoires pour tout autre objet que celui exposé dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce ou un accessoire quelconque est endommagé ou défectueux.
  Si une pièce ou un accessoire quelconque est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'emploi de cet appareil par des enfants ou des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires est potentiellement dangereux. Les personnes responsables de leur sécurité doivent leur fournir des instructions explicites voire les surveiller pour utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou d'autres liquides, ne retirez pas l'appareil avec vos mains. Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise murale. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou autre liquide, ne l'utilisez pas à nouveau.

Sécurité électrique

- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Connectez l'appareil à une prise murale mise à la terre. Si nécessaire, vous pouvez utiliser une rallonge d'un diamètre adapté (au moins 3 x 1 mm^2).
- Assurez-vous que l'eau ne peut pas s'infiltrer dans les contacts de prise du cordon d'alimentation et de la rallonge.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation et la rallonge.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas sur le bord d'un plan de travail et ne peut pas être happé ou faire trébucher quelqu'un accidentellement.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche secteur du secteur.
- Débranchez la fiche secteur du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le montage ou le démontage de même qu'avant le nettoyage ou l'entretien.

Instructions de sécurité pour les moussoirs à lait

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et aux projections.
- Ne placez pas l'appareil sur une plaque de cuisson.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes nues.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre en contact avec aucune matière inflammable.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur.
- Attention au lait chaud afin d'éviter les brûlures.
- Attention aux pièces chaudes.
- Éloignez vos mains des parties mobiles. Éloignez les spatules et autres ustensiles de cuisine des pièces mobiles.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Assurez-vous que les enfants ne puissent pas accéder aux appareils rangés.

Clause de non responsabilité

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein Petra Gerät erworben. Unser Ziel ist es, Qualitätsprodukte mit einem geschmackvollen Design zu einem erschwinglichen Preis anzubieten. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Gefallen an diesem Gerät finden.

Beschreibung (Abb. A)

Ihr 243001 Petra Milchaufschäumer wurde zum Aufschäumen und Erhitzen von Milch konzipiert. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.
Das maximale Fassungsvermögen des Milchgefäßes beträgt 240 ml. Das maximale Fassungsvermögen für das Aufschäumen von Milch beträgt 115 ml. Das maximale Fassungsvermögen für das Erhitzen von Milch beträgt 240 ml.

1. Heiztaste / Heizanzeige
2. Aufschäumtaste / Aufschäumanzeige
3. Milchgefäß
4. Milchstandanzeige
5. Deckel
6. Handgriff
7. Rührquirl
8. Aufschäumquirl

Erster Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät.
  Siehe Abschnitt "Reinigung und Wartung".
- Reinigen Sie das Zubehör.
  Siehe Abschnitt "Reinigung und Wartung".

Gebrauch (Abb. A)

Bevor Sie fortfahren, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Schalten Sie das Gerät vor dem Zusammenbau bzw. der Zerlegung aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, bevor Sie das Milchgefäß füllen.

Bevor Sie fortfahren, richten Sie bitte Ihre Aufmerksamkeit auf folgende Hinweise:

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Milch im Milchgefäß.
- Vergewissern Sie sich stets, dass der Wasserstand zwischen der Mindestmarke ("MIN") und der Höchstmarke ("MAX") an der Wasserstandsanzeige liegt (Abb. A).
- Überfüllen Sie das Milchgefäß nicht. Wird das Milchgefäß überfüllt, kann heiße Milch herausspritzen.
- Füllen Sie das Milchgefäß nicht mit mehr Milch als erforderlich. Verwenden Sie nur die Milchmenge, die für das Aufschäumen oder Erhitzen der Milch erforderlich ist.

Aufschäumen von Milch (Abb. A)

Das Gerät kann zum Erhitzen und Aufschäumen von Milch oder nur zum Aufschäumen von Milch verwendet werden.

Bevor Sie fortfahren, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Entfernen Sie während des Aufschäumvorgangs nicht den Deckel vom Milchgefäß.

Bevor Sie fortfahren, richten Sie bitte Ihre Aufmerksamkeit auf folgende Hinweise:

- Wenn Sie das Gerät zum Aufschäumen von Milch verwenden, vergewissern Sie sich, dass der Aufschäumquirl im Milchgefäß eingesetzt ist.

Erhitzen und Aufschäumen von Milch (Abb. A)

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche.
- Entfernen Sie den Deckel (5) vom Milchgefäß (3).
- Setzen Sie den Aufschäumquirl (8) in das Milchgefäß (3) ein.
- Füllen Sie das Milchgefäß (3) mit der erforderlichen Milchmenge (max. 115 ml).
- Setzen Sie den Deckel (5) auf das Milchgefäß (3).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Drücken Sie auf die Heiztaste (1). Die Heizanzeige (1) leuchtet rot. Das Gerät beginnt, die Milch zu erhitzen und aufzuschäumen.
- Um den Vorgang zu unterbrechen, drücken Sie auf die Heiztaste (1).

- Ist der Vorgang abgeschlossen, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die Heizanzeige (1) blinkt 30 Sekunden und erlischt dann.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Entfernen Sie den Deckel (5) vom Milchgefäß (3).
- Gießen Sie den Milchschaum in eine Tasse Kaffe.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät erneut verwenden möchten, warten Sie mindestens 3 Minuten zwischen zwei kontinuierlichen Zyklen.

Nur Aufschäumen von Milch (Abb. A)

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche.
- Entfernen Sie den Deckel (5) vom Milchgefäß (3).
- Setzen Sie den Aufschäumquirl (8) in das Milchgefäß (3) ein.
- Füllen Sie das Milchgefäß (3) mit der erforderlichen Milchmenge (max. 115 ml).
- Setzen Sie den Deckel (5) auf das Milchgefäß (3).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Drücken Sie auf die Aufschäumtaste (2). Die Aufschäumanzeige (2) leuchtet blau. Das Gerät beginnt, die Milch aufzuschäumen.
- Um den Vorgang zu unterbrechen, drücken Sie auf die Aufschäumtaste (2).
- Ist der Vorgang abgeschlossen, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die Aufschäumanzeige (2) blinkt 30 Sekunden und erlischt dann.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Entfernen Sie den Deckel (5) vom Milchgefäß (3).
- Gießen Sie den Milchschaum in eine Tasse Kaffe.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät erneut verwenden möchten, warten Sie mindestens 3 Minuten zwischen zwei kontinuierlichen Zyklen.

Nur Erhitzen von Milch (Abb. A)

Das Gerät kann verwendet werden, um Milch nur zu erhitzen.

Bevor Sie fortfahren, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Entfernen Sie während des Erhitzungsvorgangs nicht den Deckel vom Milchgefäß.

Bevor Sie fortfahren, richten Sie bitte Ihre Aufmerksamkeit auf folgende Hinweise:

- Wenn Sie das Gerät nur zum Erhitzen von Milch verwenden, vergewissern Sie sich, dass der Rührquirl im Milchgefäß eingesetzt ist.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche.
- Entfernen Sie den Deckel (5) vom Milchgefäß (3).
- Setzen Sie den Rührquirl (7) in das Milchgefäß (3) ein.
- Füllen Sie das Milchgefäß (3) mit der erforderlichen Milchmenge (max. 240 ml).
- Setzen Sie den Deckel (5) auf das Milchgefäß (3).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Drücken Sie auf die Heiztaste (1). Die Heizanzeige (1) leuchtet rot. Das Gerät beginnt, die Milch zu erhitzen.
- Um den Vorgang zu unterbrechen, drücken Sie auf die Heiztaste (1).
- Ist der Vorgang abgeschlossen, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die Heizanzeige (1) blinkt 30 Sekunden und erlischt dann.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Entfernen Sie den Deckel (5) vom Milchgefäß (3).
- Gießen Sie die Milch in ein leeres Glas oder eine Kanne.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät erneut verwenden möchten, warten Sie mindestens 3 Minuten zwischen zwei kontinuierlichen Zyklen.

Reinigung und Wartung

Bevor Sie fortfahren, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Bevor Sie fortfahren, richten Sie bitte Ihre Aufmerksamkeit auf folgende Hinweise:

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um das Gerät zu reinigen.
- Es wird nicht empfohlen, die entfernbaren Teile des Geräts oder das Zubehör in einer Geschirrspülmaschine zu waschen.

- Kontrollieren Sie das Gerät regelmäßig auf mögliche Schäden.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem feuchten Lappen. Trocknen Sie das Äußere des Geräts gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Zubehör:
  - Reinigen Sie das Innere des Michgefäßes mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie das Innere des Milchgefäßes unter fließendem Wasser. Trocknen Sie das Innere des Milchgefäßes gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch.
  - Reinigen Sie den Mischquirl und den Aufschäumquirl in Seifenwasser. Spülen Sie den Mischquirl und den Aufschäumquirl unter fließendem Wasser. Trocknen Sie den Mischquirl und den Aufschäumquirl gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.
  - Reinigen Sie den Deckel in Seifenwasser. Spülen Sie den Deckel unter fließendem Wasser. Trocknen Sie den Deckel gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.

Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät und das Zubehör in der Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät samt Zubehör an einem trockenen, frostfreien und für Kinder unerreichbaren Ort auf.

Sicherheitsanweisungen

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie das Handbuch vor dem Gebrauch genau durch. Bewahren Sie das Handbuch zur künftigen Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät und sein Zubehör nur für den Zweck, für den es konstruiert wurde. Verwenden Sie das Gerät und sein Zubehör nicht für Zwecke, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil oder Zubehör beschädigt oder defekt ist. Ist ein Teil oder Zubehör beschädigt oder defekt, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Reparaturbetrieb ausgetauscht werden.
- Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung des Geräts durch Kinder oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder ohne das erforderliche Wissen und die nötige Erfahrung kann gefährlich sein! Die für die Sicherheit verantwortlichen Personen müssen klare Anweisungen geben oder den Gebrauch des Geräts beaufsichtigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Bassins oder anderen Wasserbehältern.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Falls das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wurde, nehmen Sie es nicht mit Ihren Händen heraus. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Falls das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wird, darf es nicht mehr verwendet werden.

Elektrische Sicherheit

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch stets, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, von einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernsteuersystem betrieben zu werden.

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Wandsteckdose an. Verwenden Sie nötigenfalls ein geerdetes Verlängerungskabel mit einem geeigneten Durchmesser (mindestens 3 x 1 mm^2).
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Steckkontakte des Netzkabels und in das Verlängerungskabel eindringen kann.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel stets vollständig ab.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht an der Kante einer Arbeitsplatte hängen bleibt und nicht versehentlich daran gezogen oder darüber gestolpert wird.
- Halten Sie das Netzkabel von Hitzequellen, Öl und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Teil vom Hersteller oder einem autorisierten Reparaturbetrieb ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Netzstecker aus der Wandsteckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, wenn das Gerät nicht gebraucht wird, sowie vor der Zerlegung bzw. dem Zusammenbau und vor der Reinigung und Wartung.

Sicherheitsanweisungen für Milchaufschäumer

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige und spritzgeschützte Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Kochfeld.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit entzündlichem Material in Berührung kommt.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Gehen Sie vorsichtig mit heißer Milch um, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Vorsicht vor heißen Teilen.
- Halten Sie Ihre Hände von den sich bewegenden Teilen fern. Halten Sie Spachtel und andere Küchenutensilien von den sich bewegenden Teilen fern.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn der Netzstecker mit der Steckdose verbunden ist.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf. Vergewissern Sie sich, dass Kinder keinen Zugang zu den aufbewahrten Geräten haben.

Haftungsausschluss

Änderungen vorbehalten; die Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Congratulazioni!

Avete acquistato un apparecchio Petra.
Il nostro scopo è quello di fornire prodotti di qualità con un design gradevole, ad un prezzo interessante. Ci auguriamo che possiate usufruire di questo apparecchio per molti anni a venire.

Descrizione (fig. A)

Il montalatte 243001 Petra è stato progettato per montare e scaldare il latte. L'apparecchio è adatto esclusivamente per l'uso al coperto. L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso domestico.
La capacità massima del contenitore per il latte è 240 ml. La capacità massima per montare il latte è 115 ml. La capacità massima per scaldare il latte è 240 ml.

1. Pulsante di riscaldamento / Spia di riscaldamento
2. Pulsante del montalatte / Spia del montalatte
3. Contenitore per il latte
4. Indicatore di livello del latte
5. Coperchio
6. Impugnatura
7. Miscelatore
8. Agitatore montalatte

Primo utilizzo

- Pulire l'apparecchio. Consultare la sezione "Pulizia e manutenzione".
- Pulire gli accessori. Consultare la sezione "Pulizia e manutenzione".

Uso (fig. A)

Prima di procedere, è necessario porre attenzione alle seguenti note:

- Prima del montaggio o dello smontaggio, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica a parete e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Prima di riempire il contenitore del latte, spegnere l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica a parete.

Prima di procedere, si prega di porre attenzione alle seguenti note:

- Non utilizzare l'apparecchio senza latte nel relativo contenitore.
- Verificare sempre che il livello dell'acqua si trovi fra il contrassegno di livello minimo ("MIN") e quello di livello massimo ("MAX") sull'indicatore del livello dell'acqua (fig. A).
- Non riempire eccessivamente il contenitore per il latte. Se il contenitore per il latte è troppo pieno, il latte caldo può fuoriuscire.
- Non riempire il contenitore del latte con una quantità di latte superiore a quanto richiesto. Utilizzare esclusivamente la quantità di latte richiesta per montare o scaldare il latte.

Montare il latte (fig. A)

È possibile utilizzare l'apparecchio per scaldare e montare il latte e solo per montare il latte.

Prima di procedere, è necessario porre attenzione alle seguenti note:

- Non rimuovere il coperchio dal contenitore del latte quando il montalatte è in funzione.

Prima di procedere, si prega di porre attenzione alle seguenti note:

- Quando si utilizza l'apparecchio per montare il latte, verificare che nel contenitore del latte sia inserito l'agitatore montalatte.

Scaldare e montare il latte (fig. A)

- Collocare l'apparecchio su una superficie uniforme e stabile.
- Rimuovere il coperchio (5) dal contenitore del latte (3).
- Inserire l'agitatore montalatte (8) nel contenitore del latte (3).
- Riempire il contenitore del latte (3) con la quantità di latte richiesta (max. 115 ml).
- Collocare il coperchio (5) sul contenitore del latte (3).
- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Premere il pulsante di riscaldamento (1). La spia di riscaldamento (1) si accende in rosso. L'apparecchio inizia a scaldare e montare il latte.
- Per interrompere il processo, premere il pulsante di riscaldamento (1).

- Quando il processo è completato, l'apparecchio si spegne automaticamente. La spia di riscaldamento (1) lampeggia per 30 secondi, quindi si spegne.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Rimuovere il coperchio (5) dal contenitore del latte (3).
- Versare la schiuma di latte in una tazza di caffè.

Nota: Se si desidera utilizzare nuovamente l'apparecchio, attendere almeno 3 minuti fra due cicli continui.

Solo montare il latte (fig. A)

- Collocare l'apparecchio su una superficie uniforme e stabile.
- Rimuovere il coperchio (5) dal contenitore del latte (3).
- Inserire l'agitatore montalatte (8) nel contenitore del latte (3).
- Riempire il contenitore del latte (3) con la quantità di latte richiesta (max. 115 ml).
- Collocare il coperchio (5) sul contenitore del latte (3).
- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Premere il pulsante del montalatte (2). La spia del montalatte (2) si accende in blu. L'apparecchio inizia a montare il latte.
- Per interrompere il processo, premere il pulsante del montalatte (2).
- Quando il processo è completato, l'apparecchio si spegne automaticamente. La spia del montalatte (2) lampeggia per 30 secondi, quindi si spegne.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Rimuovere il coperchio (5) dal contenitore del latte (3).
- Versare la schiuma di latte in una tazza di caffè.

Nota: Se si desidera utilizzare nuovamente l'apparecchio, attendere almeno 3 minuti fra due cicli continui.

Solo scaldare il latte (fig. A)

È possibile utilizzare l'apparecchio solo per scaldare il latte.

Prima di procedere, è necessario porre attenzione alle seguenti note:

- Non rimuovere il coperchio dal contenitore del latte durante il processo di riscaldamento del latte.

Prima di procedere, si prega di porre attenzione alle seguenti note:

- Quando si utilizza l'apparecchio solo per scaldare il latte, verificare che nel contenitore del latte sia inserito il miscelatore.

- Collocare l'apparecchio su una superficie uniforme e stabile.
- Rimuovere il coperchio (5) dal contenitore del latte (3).
- Inserire il miscelatore (7) nel contenitore del latte (3).
- Riempire il contenitore del latte (3) con la quantità di latte richiesta (max. 240 ml).
- Collocare il coperchio (5) sul contenitore del latte (3).
- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Premere il pulsante di riscaldamento (1). La spia di riscaldamento (1) si accende in rosso. L'apparecchio inizia a scaldare il latte.
- Per interrompere il processo, premere il pulsante di riscaldamento (1).
- Quando il processo è completato, l'apparecchio si spegne automaticamente. La spia di riscaldamento (1) lampeggia per 30 secondi, quindi si spegne.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Rimuovere il coperchio (5) dal contenitore del latte (3).
- Versare il latte in un bicchiere vuoto o in una tazza.

Nota: Se si desidera utilizzare nuovamente l'apparecchio, attendere almeno 3 minuti fra due cicli continui.

Pulizia e manutenzione

Prima di procedere, è necessario porre attenzione alle seguenti note:

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica a parete e attendere che l'apparecchio si raffreddi.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Prima di procedere, si prega di porre attenzione alle seguenti note:
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare oggetti affilati per pulire l'apparecchio.
- Si raccomanda di non lavare le parti rimovibili dell'apparecchio o gli accessori in lavastoviglie.

- Controllare l'apparecchio a intervalli regolari, verificando che non sia danneggiato.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Asciugare a fondo l'esterno dell'apparecchio con un panno pulito e asciutto.
- Pulizia degli accessori:
  - Lavare l'interno del contenitore del latte con acqua e un detergente delicato. Sciacquare l'interno del contenitore del latte in acqua corrente. Asciugare completamente l'interno del contenitore del latte con un panno pulito e asciutto.
  - Lavare il miscelatore e l'agitatore montalatte in acqua saponosa. Sciacquare il miscelatore e l'agitatore montalatte in acqua corrente. Asciugare a fondo il miscelatore e l'agitatore montalatte con un panno pulito e asciutto.
  - Lavare il coperchio in acqua saponosa. Sciacquare il coperchio in acqua corrente. Asciugare a fondo il coperchio con un panno pulito e asciutto.

Stoccaggio

- Collocare l'apparecchio e gli accessori nell'imballaggio originale.
- Riporre l'apparecchio con i relativi accessori in un luogo asciutto, al riparo dal gelo e fuori dalla portata dei bambini.

Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale

- Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. Conservare il manuale per future consultazioni.
- Utilizzare l'apparecchio e gli accessori esclusivamente per gli scopi previsti. Non utilizzare l'apparecchio e gli accessori per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non usare l'apparecchio se presenta parti o accessori danneggiati o difettosi. Se una parte e/o un accessorio sono danneggiati o difettosi, devono essere sostituiti dal fabbricante o da un centro di assistenza autorizzato.
- Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- L'uso dell'apparecchio da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o motorie oppure senza la necessaria pratica ed esperienza può causare rischi. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono offrire istruzioni precise oppure supervisionare l'uso dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, bacinelle o altri recipienti contenenti acqua.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio viene immerso in acqua o in altri liquidi, non rimuovere l'apparecchio con le mani. Rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa a parete. Se l'apparecchio viene immerso in acqua o altri liquidi, non riutilizzare l'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- Prima dell'uso, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta nominale dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per essere azionato mediante timer esterno o telecomando.
- Collegare l'apparecchio a una presa a parete dotata di messa a terra. Se necessario, utilizzare un cavo di prolunga dotato di conduttore di messa a terra di diametro adeguato (almeno 3 x 1 mm^2).
- Verificare che l'acqua non penetri negli spinotti del cavo di alimentazione e del cavo di prolunga.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga.

- Verificare che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato nel bordo di sporgenze o ripiani e non possa costituire fonte di rischio di incidenti o cadute.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi, devono essere sostituiti dal fabbricante o da un centro di assistenza autorizzato.
- Per scollegare la spina di alimentazione elettrica, non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, prima di eseguire operazioni di montaggio o smontaggio e prima di effettuare interventi di pulizia e manutenzione, scollegare sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica.

Istruzioni di sicurezza per montalatte

- Non usare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Collocare l'apparecchio su una superficie uniforme e stabile.
- Collocare l'apparecchio su una superficie resistente al calore e agli schizzi.
- Non collocare l'apparecchio su un piano di cottura.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.
- Verificare che l'apparecchio non entri in contatto con materiale infiammabile.
- Tenere l'apparecchio a distanza da fonti di calore.
- Porre attenzione con il latte caldo per evitare ustioni.
- Porre attenzione alle parti riscaldate.
- Tenere le mani distanti dalle parti in movimento. Tenere spatole ed altri utensili da cucina distanti dalle parti in movimento.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando la spina di alimentazione è collegata alla rete di alimentazione.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto quando non viene utilizzato. Assicurarsi che i bambini non abbiano accesso agli apparecchi riposti.

Clausola di esclusione della responsabilità

Soggetto a modifica; le specifiche possono subire variazioni senza preavviso.

PETRA Deutschland GmbH
Eberhardstraße
73312 Geislingen/Steige
Deutschland
www.petra-electric.de

© Petra 2012

11/12